

использование переводчиков, встроенных в интернет браузеры, способных переводить текстовые сообщения на многие языки народов мира. Стоит отметить, что лингвистические возможности пакетных переводчиков нельзя назвать достаточно хорошими. Но для ряда технических дисциплин, в том числе и информатики, где существуют устоявшиеся термины и определения наряду с простой структурой предложений, они обеспечивают перевод приемлемого качества. Такой возможностью пакетного (или постраничного) перевода обладает ряд браузеров, например: Google Chrome, Firefox, Opera и др. При этом перевод в этих браузерах осуществляется путем активации только одной функциональной операции для данных, полученных по интернет-каналу. Для апробации подхода было использовано электронное издание методических рекомендаций по дисциплине «Медицинская информатика», которое размещено на сайте кафедры фармакоинформатики. Оно предлагалось студентам второго курса иностранного факультета в качестве пособия при выполнении практических заданий на компьютере. Студенты имели возможность изучать рекомендации как на языке оригинала (русский), так и на любом другом удобном для них языке. Были отобраны четыре группы студентов из стран Северной Африки (Марокко, Алжир и др.), где государственным языком является французский. В двух группах методические рекомендации предлагались на русском языке, а в двух других – по желанию: на русском или (с помощью встроенного переводчика браузера) на французском.

**Выводы.** Применение предложенного подхода показало, что студенты, которые использовали перевод методических рекомендаций на родной язык, быстрее (в среднем на треть) выполняли задания на компьютере и лучше усваивали новый материал. Это дает основания для широкого внедрения такой методики в учебный процесс вузов, ведущих обучение иностранных студентов.

УДК 37.018.43:[378.016:615.015]:37.018.46-052

**ДИСТАНЦІЙНЕ ВИКЛАДАННЯ ОСНОВ ФАРМАКОКІНЕТИКИ СЛУХАЧАМ ПЕРЕДАТЕСТАЦІЙНИХ  
КУРСІВ ПІДВИЩЕННЯ КВАЛІФІКАЦІЇ**

Білай І.М., Демченко В.О., Рижов О.А., Остапенко А.О.

*Запорізький державний медичний університет*

*Ключові слова:* фармакокінетика, дистанційне викладання, слухачі курсів підвищення кваліфікації.

Знання основних засад фармакокінетики, вміння використовувати їх практично набувають особливої цінності в тих випадках, коли незрозумілі причини неефективності лікування або поганої переносимості хворим лікарського препарату, а також в лікуванні хворих, що страждають від захворювання печінки та нирок, за одночасного застосування декількох лікарських засобів. У зв'язку з цим дистанційне навчання має велике значення у підготовці провізорів-курсантів на етапі післядипломної освіти. При цьому загальні засади полягають в аналізі результатів проведення раціональної фармакотерапії на основі вивчення фармакокінетичних параметрів для їхнього подальшого застосування при вирішенні питань клінічної фармакології. Контроль готовності провізорів-інтернів до засвоєння вмінь поточного заняття проводиться у звичайній формі з використанням теоретичних питань, ситуаційних задач, які повинні охоплювати клінічні ситуації, що забезпечує вихідний рівень знань з теми, що вивчається. Таким чином, вивчення провізорами-курсантами засад аналізу фармакокінетики лікарських засобів необхідне для використання чи вирішення питань проведення раціональної та безпечної фармакотерапії.

Зокрема, звертається увага на цільові види діяльності провізорів-курсантів, контроль їх до засвоєння поточного заняття, а також формування вміння самостійно користуватися основними фармакокінетичними характеристиками лікарських засобів та використовувати результати проведених досліджень задля корекції режиму дозування.

УДК 004.9:378.046-021.68]:615.15

## **ПЕРЕВАГИ ВИКОРИСТАННЯ СУЧАСНИХ ІНФОРМАЦІЙНИХ ТЕХНОЛОГІЙ НА ЕТАПІ ПІСЛЯДИПЛОМНОЇ ОСВІТИ ПРОВІЗОРІВ**

Білай І.М., Михайлюк Є.О.

*Запорізький державний медичний університет*

*Ключові слова:* дистанційна освіта, післядипломна освіта, інформаційні технології.

Сучасні інформаційні технології все більше входять в наше життя та допомагають економити час, як в побуті, так і на роботі. Не обходить стороною модернізація і освітній процес.

**Метою роботи** було відображення переваг та актуальності використання сучасних інформаційних технологій в післядипломному навчанні провізорів-інтернів та провізорів-курсантів з використанням дистанційної форми навчання.

Сучасні технології дозволяють спеціалісту вдосконалювати свої професійні знання, не відриваючись від своєї основної роботи, використовуючи свій вільний час для цього в домашніх умовах без необхідності приїзду до навчального закладу на тривалий час. Навчальний заклад має можливість надати провізорам-інтернам та провізорам-курсантам методичні та навчальні матеріали через мережу інтернет будь-яким способом (вільний доступ на офіційному сайті закладу, доступ через введення паролю користувача або електронною поштою). Також викладачі можуть надавати відео чи аудіо записи лекцій, можуть проводити дистанційні консультації чи вебінари. Треба відмітити, що використання вищим навчальним закладом спеціальних програм для дистанційної освіти (Moodle® чи подібні) дозволяють проводити дистанційний контроль засвоєння знань курсантів у вигляді тестів, ситуаційних задач або підготовки докладів чи рефератів.

Звертаючи увагу на вище перелічене, треба відмітити економію коштів, як спеціалістів, які можуть не відриватися від роботи, так і економію коштів вищого навчального закладу на навчання курсантів через скорочення аудиторних годин викладачів.

УДК 378.094:61:[004.738:37]

## **ДЕЯКІ АСПЕКТИ ІНТЕГРАЦІЇ КАФЕДР МЕДИЧНИХ ВНЗ У МЕДІАОСВІТНІЙ ПРОСТІР**

Білий А.К., Скорина Д.Ю., Коваленко С.І., Воскобойнік О.Ю.

*Запорізький державний медичний університет*

*Ключові слова:* медіаосвітній простір, інтеграція, кафедральні Internet-ресурси.

Сучасні тенденції розвитку суспільства призводять до стрімких змін у інформаційному середовищі, що вимагає від освітньої системи оновлення методів роботи та впровадження новітніх технологій навчання. Саме на цьому підґрунті набуває поширення концепція медіаосвіти, що розглядається як процес розвитку особистості за допомогою і на матеріалі засобів масової комунікації. Сукупність необхідних умов та форм навчання, побудованих на основі сучасних технологій, що забезпечують супровід пізнавальної діяльності та доступ до